



## Union Générale des Vietnamiens du Rhône (UGVR)

Hội Người Việt Nam tại Pháp – Chi Hội Rhône

38 rue Sainte Geneviève 69006 Lyon.

Email : [ugvr@laposte.net](mailto:ugvr@laposte.net) - Website : <http://ugvr.org/ugvr>

Facebook : <https://fr-fr.facebook.com/pages/category/Nonprofit-Organization/UGVR-347627795283519/>

### **Appel aux dons et à la solidarité pour les sinistrés des inondations historiques dans la région méridionale du Centre du Vietnam (11/2025) (Appel aux dons numéro 01 de l'UGVR en 2025)**

Notre association est reconnue comme association loi 1901 (régie par la loi du 1er juillet 1901). Vos dons à notre association ouvrent droit à une réduction d'impôt sur le revenu égale à **66%** du montant versé, dans la limite de 20 % du revenu imposable (source :

<https://www.economie.gouv.fr/particuliers/gerer-mon-argent/beneficier-daides-et-de-reductions-dimpots/dons-aux-associations#> ).

A la fin du novembre 2025 (du 16/ 11 au 26/ 11), les plus importantes inondations survenues depuis plus de 50 ans dans la région méridionale du Centre du Vietnam ont causé de lourdes pertes humaines et matérielles. Les provinces les plus touchées par ces crues record ont été Khanh Hoa, Dak Lak, Gia Lai et Lam Dong. Au 26 novembre 2025, les statistiques préliminaires indiquaient que les inondations dans la région méridionale du Centre avaient fait 108 morts et disparus, et que les dégâts matériels s'élevaient à 14 352 milliards de Vietnam dongs (soit 463 millions d'euros) [source : <https://lecourrier.vn/> ; <https://vnexpress.net/> ].

Cette situation d'urgence nécessite notre soutien. L'UGVR lance un appel aux dons, comme à chaque catastrophe majeure au Vietnam, pour venir en aide à nos compatriotes sinistrés.

Les bénévoles s'activent actuellement auprès des sinistrés.

Les dons par chèque libellé au nom de l'**Union Générale des Vietnamiens du Rhône** avec mention au dos du chèque « Aide aux sinistrés au Centre du Vietnam » peuvent être adressés à l'U.G.V.R , 38 rue Ste Geneviève , 69006 Lyon.

Les dons peuvent être effectués par virement: **Union Générale des Vietnamiens du Rhône**  
**IBAN** : FR72 2004 1010 0704 4463 2U03 869 (PSSTFRPLYO)

Vous pourriez indiquer comme objet du virement : “Aide aux sinistrés au Centre du Vietnam”.

**Un seul reçu fiscal**, pour les dons effectués par chaque donateur (donatrice) et par an, sera envoyé environ deux mois avant le moment de déclaration de l'impôt sur revenu. Chaque donateur (donatrice) bénéficiera d'une réduction d'impôt sur le revenu pour l'année où le don soit réalisé. Chaque donateur (donatrice) est prié(e) d'informer à l'UGVR son nom, son prénom et l'adresse pour la réception du reçu fiscal.

Avec toute transparence, nous publierons les sommes des dons reçus sur nos canaux de communication. Nous enverrons ensuite les dons reçus au **Front de la Patrie du Viêt Nam** pour que cet organe puisse distribuer directement des dons aux sinistrés. Nous publierons le compte-rendu des activités et résultats liés à cet appel de dons.

Nous restons à votre disposition, par mail ([UGVR@LAPOSTE.NET](mailto:UGVR@LAPOSTE.NET)) pour les renseignements que vous jugeriez nécessaires.

**Nous vous remercions d'avance pour votre générosité.**

**Union Générale des Vietnamiens du Rhône (UGVR)**



## Union Générale des Vietnamiens du Rhône (UGVR)

Hội Người Việt Nam tại Pháp – Chi Hội Rhône

38 rue Sainte Geneviève 69006 Lyon.

Email : [ugvr@laposte.net](mailto:ugvr@laposte.net) - Website : <http://ugvr.org/ugvr>

Facebook : <https://fr-fr.facebook.com/pages/category/Nonprofit-Organization/UGVR-347627795283519/>

### **Thư vận động quyên góp ủng hộ đồng bào khu vực Nam Trung Bộ bị thiên tai, lũ lụt (11/2025) (Thư vận động số 01 của UGVR năm 2025)**

Hiệp hội của chúng tôi được công nhận là một tổ chức phi lợi nhuận theo luật năm 1901 (được điều chỉnh bởi luật ngày 1 tháng 7 năm 1901). Các khoản quyên góp của bạn cho hiệp hội sẽ được giảm thuế thu nhập bằng **66%** số tiền quyên góp, trong giới hạn 20% số tiền thuế thu nhập (nguồn: <https://www.economie.gouv.fr/particuliers/gerer-mon-argent/beneficier-daides-et-de-reductions-dimpots/dons-aux-associations#> ).

Vào cuối tháng 11 năm 2025 (từ 16/ 11 đến 26/ 11), đợt Lũ lớn nhất trong hơn 50 năm qua trong khu vực Nam Trung Bộ, Việt Nam đã gây thiệt hại nặng nề về nhân mạng và tài sản của người dân. Các tỉnh bị ảnh hưởng nặng nề nhất của đợt lũ kỷ lục này là Khánh Hoà, Đắk Lắk, Gia Lai, Lâm Đồng. Tính đến ngày 26/11/2025, thống kê sơ bộ cho thấy mưa lũ ở Nam Trung Bộ khiến 108 người chết và mất tích, thiệt hại vật chất tăng lên 14 352 tỷ đồng VND (tương đương với 463 triệu euros) [nguồn : <https://lecourrier.vn/> ; <https://vnexpress.net/> ].

Tình trạng khẩn cấp này đang cần đến sự chung tay ủng hộ của chúng ta. Chi Hội Rhône-Lyon – Hội người Việt Nam tại Pháp (UGVR) phát động lời kêu gọi quyên góp, giống như thường lệ sau mỗi thảm họa lớn ở Việt Nam, để giúp đỡ đồng bào bị ảnh hưởng bởi thảm họa này.

Các tình nguyện viên vẫn đang tích cực tìm cách giúp đỡ người gặp nạn tại các địa phương.

Quý vị có thể gửi đóng góp của mình bằng ngân phiếu ghi tên người nhận là **Union Générale des Vietnamiens du Rhône**, với ghi chú ở mặt sau của tấm séc "Viện trợ nạn nhân thiên tai ở miền Trung Việt Nam" và gửi về địa chỉ : U.G.V.R, 38 rue Ste Geneviève, 69006 Lyon.

Quý vị cũng có thể chuyển tiền qua tài khoản : **Union Générale des Vietnamiens du Rhone**  
**IBAN** : FR72 2004 1010 0704 4463 2U03 869 (PSSTFRPLYO)

Quý vị có thể ghi nội dung chuyển khoản là « Viện trợ nạn nhân thiên tai ở miền Trung Việt Nam ».

**Một biên lai thuế duy nhất**, cho các khoản quyên góp được thực hiện bởi mỗi nhà tài trợ mỗi năm, sẽ được gửi khoảng hai tháng trước thời điểm khai thuế thu nhập. Mỗi người quyên góp sẽ được giảm thuế thu nhập cho năm thực hiện đóng góp. Mỗi người quyên góp cung cấp cho HNVNTP-CHR họ tên đầy đủ và địa chỉ để nhận biên lai thuế.

Với tất cả sự minh bạch, HNVNTP-CHR sẽ công khai tổng số tiền quyên góp nhận được trên các kênh truyền thông. Sau đó, chúng tôi sẽ gửi số tiền quyên góp được đến **Mặt trận Tổ quốc Việt Nam** để tổ chức này có thể phân phối cứu trợ trực tiếp đến các nạn nhân. Chúng tôi sẽ công bố báo cáo về các hoạt động và kết quả liên quan đến lời kêu gọi gây quỹ này.

Chúng tôi luôn sẵn sàng cung cấp cho Quý vị bất kỳ thông tin nào Quý vị cho là cần thiết qua thư điện tử ( [UGVR@LAPOSTE.NET](mailto:UGVR@LAPOSTE.NET) ).

Chúng tôi xin cảm ơn tấm lòng hào hiệp của Quý vị.

**Hội Người Việt Nam tại Pháp - Chi Hội Rhône**



## Union Générale des Vietnamiens du Rhône (UGVR)

Hội Người Việt Nam tại Pháp – Chi Hội Rhône

38 rue Sainte Geneviève 69006 Lyon.

Email : [ugvr@laposte.net](mailto:ugvr@laposte.net) - Website : <http://ugvr.org/ugvr>

Facebook : <https://fr-fr.facebook.com/pages/category/Nonprofit-Organization/UGVR-347627795283519/>



(a)



(b)

F1 : Commune de Hoa Thinh, province de Dak Lak, le 26 novembre 2025 : a) Inondation sur toute la commune [photo : Nghinh Phong, source : <https://vnexpress.net/>] ; b) Les habitants ont besoin d'aide, le 23/ 11/2025 [photo : DINH Van; source : <https://vnexpress.net/>]

H1 : Xã Hoà Thịnh, Tỉnh Đắk Lắk ngày 26 /11/ 2025 : a) Lũ kỷ lục ở trên toàn xã [Ảnh : Nghinh Phong ; <https://vnexpress.net/>] ; b) Người dân cần được giúp đỡ, ngày 23/11/2025 [Ảnh : DINH Van ; nguồn : <https://vnexpress.net/>]



(a)



(b)

F2 : (a) Impact des inondations record (le 20/11/2025) sur la vie des habitants à la province Khanh Hoa, Vietnam (photo: Bùi Toàn, <https://vnexpress.net/>) ; b) Évacuation des habitants des zones isolées au Centre (Photos : VNA/CVN ; source : <https://lecourrier.vn/>)

H2 : (a) Ảnh hưởng của trận lũ lịch sử (ngày 20/11/2025) đến đời sống người dân tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam (ảnh: Bùi Toàn, <https://vnexpress.net/>); (b) Sơ tán người dân khỏi vùng bị cô lập ở miền Trung (Ảnh: TTXVN/CVN; nguồn: <https://lecourrier.vn/>)

**Union Générale des Vietnamiens du Rhône (UGVR)**

**Hội Người Việt Nam tại Pháp - Chi Hội Rhône**